

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre et chambres réunies, saisi par le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures de la Région de Bruxelles-Capitale, le 15 février 1994, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale "fixant des mesures transitoires en application du cadre linguistique du Service d'incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale", a donné le 21 février 1994 (neuvième chambre) et le 1er mars 1994 (chambres réunies) l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer en verenigde kamers, op 15 februari 1994 door de Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering "houdende vaststelling van overgangsmaatregelen bij de toepassing van het taalkader voor de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp", heeft op 21 februari 1994 (negende kamer) en op 1 maart 1994 (verenigde kamers) het volgend advies gegeven :

Suivant l'article 84, alinéa 2, introduit par la loi du 15 octobre 1991 dans les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, l'urgence qui permet au ministre de demander que l'avis de la section de législation soit donné dans un délai ne dépassant pas trois jours doit être spécialement motivée. En l'occurrence, elle l'est dans les termes suivants :

"Gelet op de hoogdringendheid (de besluiten zijn uitermate belangrijk om een goede werking van de Brandweerdienst mogelijk te maken en de rechtsonzekerheid weg te werken) hadden wij graag dat het advies zou worden verstrekt binnen de bij artikel 84 van de gecoördineerde wetten voorgeschreven termijn".

*

* *

Préambule.

1. L'alinéa 1er sera complété pour tenir compte des observations qui seront faites à propos des articles 1er et 2.

2. A l'alinéa 4, mieux vaut écrire :

"Vu le protocole du Comité de secteur XV, du 8 février 1994;".

.../...

3. Avant le visa de l'avis du Conseil d'Etat, il faut viser l'accord du Ministre du Budget et de la Fonction publique.

4. On omettra le considérant.

Proposant.

Comme le Conseil d'Etat l'a rappelé à plusieurs reprises, les Secrétaires d'Etat de la Région de Bruxelles-Capitale ne font pas partie du Gouvernement et ne peuvent, ni proposer, ni signer les arrêtés de celui-ci.

Dispositif.

Articles 1er et 2.

L'arrêté en projet a pour base légale l'article 55, alinéa 2, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, disposition à laquelle renvoie l'article 32, § 2, de la loi du 16 juin 1989 portant diverses réformes institutionnelles.

Cet article 55, alinéa 2, est rédigé comme suit :

"(Le Gouvernement) établit un règlement transitoire permettant aux membres du personnel de l'Agglomération en fonction à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, de conserver, à titre personnel, leur statut administratif, pécuniaire et linguistique".

.../...

Au regard de cette disposition, le texte en projet appelle deux observations :

- 1° Il entend s'appliquer aux agents en fonction au Service d'incendie de l'Agglomération de Bruxelles au moment de la création du Service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale, créé par l'ordonnance du 19 juillet 1990, alors qu'en vertu de l'article 55, alinéa 2, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 précitée, le régime transitoire ne peut profiter qu'aux agents qui étaient déjà en fonction au 1er janvier 1989, date d'entrée en vigueur de cette loi spéciale. Il s'ensuit que les agents qui sont entrés en fonction après le 1er janvier 1989 dans le service d'incendie de l'Agglomération ne peuvent bénéficier de la mesure transitoire.
- 2° Le texte en projet fixe la période transitoire à dix ans, alors qu'une telle période peut s'avérer trop courte pour donner plein effet à l'article 55, alinéa 2, de la loi spéciale précitée qui oblige le Gouvernement à conserver aux agents concernés, à titre personnel, le bénéfice de leurs statuts.

Les dispositions en projet doivent être revues.

.../...

Article 3.

Le texte néerlandais de cette disposition devrait être rédigé ainsi qu'il est indiqué dans la version néerlandaise du présent avis.

Article 4.

Les Secrétaires d'Etat ne disposent que des pouvoirs qui leur sont délégués par les Ministres auxquels ils sont adjoints.

Le Gouvernement ne peut donc leur confier l'exécution de ses arrêtés.

On écrira donc :

"Les Ministres qui ont la Fonction publique et le Service d'incendie et d'aide médicale urgente dans leurs attributions sont chargés, chacun pour ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté".

Volgens artikel 84, tweede lid, dat bij de wet van 15 oktober 1991 is ingevoegd in de gecoördineerde wetten op de Raad van State, moet de minister, wanneer hij vraagt dat het advies van de afdeling wetgeving binnen een termijn van ten hoogste drie dagen wordt gegeven, dat verzoek op spoedbehandeling met bijzondere redenen omkleden. In het onderhavige geval luidt de motivering aldus :

"Gelet op de hoogdringendheid (de besluiten zijn uitermate belangrijk om een goede werking van de Brandweerdienst mogelijk te maken en de rechtsonzekerheid weg te werken) hadden wij graag dat het advies zou worden verstrekt binnen de bij artikel 84 van de gecoördineerde wetten voorgeschreven termijn".

*

*

*

Aanhef.

1. Het eerste lid moet worden aangevuld, rekening houdende met de opmerkingen gemaakt in verband met de artikelen 1 en 2.

2. In het vierde lid zou het beter zijn te schrijven :

"Gelet op het protocol van het sectorcomité XV van 8 februari 1994;".

.../...

3. De verwijzing naar het akkoord van de Minister van Begroting en Openbaar Ambt moet vóór de verwijzing naar het advies van de Raad van State komen te staan.

4. De considerans moet vervallen.

Voordrachtformulier.

De Raad van State heeft er herhaaldelijk op gewezen dat de staatssecretarissen van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest geen deel uitmaken van de Regering en dat zij de besluiten van de Regering niet mogen voordragen of ondertekenen.

Bepalend gedeelte.

Artikelen 1 en 2.

De rechtsgrond van het ontworpen besluit is artikel 55, tweede lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, een bepaling waarnaar verwezen wordt in artikel 32, § 2, van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen.

Dit artikel 55, tweede lid, luidt als volgt :

.../...

"(De Regering) werkt voor de personeelsleden van de Brusselse agglomeratie die op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet in dienst zijn, een overgangsregeling uit, die hen in staat stelt, ten persoonlijke titel, hun administratief, geldelijk en taalstatuut te bewaren".

In het licht van die bepaling behoren omtrent de ontworpen tekst twee opmerkingen te worden gemaakt :

- 1° Het is de bedoeling dat de tekst toepassing vindt op de personeelsleden in dienst bij de Brandweerdienst van de Brusselse Agglomeratie op de datum van oprichting van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp, ingesteld bij de ordonnantie van 19 juli 1990. Overeenkomstig artikel 55, tweede lid, van voornoemde bijzondere wet van 12 januari 1989 geldt die overgangsregeling evenwel alleen voor de personeelsleden die reeds in dienst waren op 1 januari 1989, de datum van inwerkingtreding van die bijzondere wet. Zulks brengt mede dat die overgangsregeling niet toepasselijk is op de personeelsleden die na 1 januari 1989 in dienst zijn getreden bij de Brandweerdienst van de Brusselse Agglomeratie.
- 2° De ontworpen tekst legt de duur van de overgangsregeling op tien jaar vast. Zulk een periode kan echter te kort blijken om volle uitwerking te geven aan artikel 55, tweede lid, van voornoemde bijzondere wet, een bepaling die de Regering ertoe verplicht de rechtspositieregelingen van de betrokken personeelsleden op persoonlijke titel te handhaven.

De ontworpen bepalingen moeten worden herzien.

.../...

Artikel 3.

Men schrijve :

"Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt".

Artikel 4.

De staatssecretarissen beschikken alleen over de bevoegdheden die hun worden gedelegeerd door de ministers aan wie zij toegevoegd zijn.

Derhalve kan de Regering hen niet belasten met de uitvoering van haar besluiten.

Men schrijve dus :

"De ministers bevoegd voor het Openbaar Ambt en de Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit".

L'avis concernant les articles 1er et 2 a été donné par les chambres réunies composées de

Monsieur : C.-L. CLOSSET,
de Heer :

Monsieur : W. DEROOVER,
De Heer :
Madame : S. VANDERHAEGEN,
Mevrouw :

Messieurs : R. ANDERSEN,
de Heren : J. MESSINNE,
M. VAN DAMME,

J. GIJSSELS,
J. DE GAVRE,
F. DELPEREE,
A. ALEN,

Mesdames : F. LIEVENS,
Mevrouwen : M. PROOST,

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.

Les rapports ont été présentés par MM. W. VAN VAERENBERGH et P. HERBIGNAT, auditeurs. Les notes du Bureau de coordination ont été rédigées et exposées par Mmes C. DEBROUX et R. THIELEMANS, référendaires adjoints.

Het advies betreffende de artikelen 1 en 2 is gegeven door de verenigde kamers samengesteld uit

président de chambre, président,
kamervoorzitter, voorzitter,

présidents de chambre,
kamervoorzitters,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

greffiers,
griffiers.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN.

De verslagen werden uitgebracht door de HH. W. VAN VAERENBERGH en P. HERBIGNAT, auditeurs. De nota's van het Coördinatiebureau werden opgesteld en toegelicht door Mevr. C. DEBROUX en R. THIELEMANS, adjunct-referendarissen.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS.

C.-L. CLOSSET.